

П.А. Вяземский

Фон-Визин

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
В99

В99 **Вяземский П.А.**
Фон-Визин / П.А. Вяземский – М.: Книга по Требованию, 2014. – 484 с.

ISBN 978-5-518-09993-7

ISBN 978-5-518-09993-7

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2014

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2014

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

Фик. Бумаги, оставшіяся послѣ него. Исповѣдь. Письма къ родственникамъ и пріятелямъ. Письма къ нему отъ нѣкоторыхъ замѣчательныхъ лицъ. Разныя бумаги: дѣловыя, политическія и семейныя.

СТР. 1—21.

Г Л А В А II.

Генеалогія Фонъ-Визинскихъ. Баронъ Петръ Володиміровъ Фонъ-Визинъ. Денисъ Фонъ-Визинъ. Грамота Царя, Великаго Князя Михаила Феодоровича, пожалованная Денису Фонъ-Визину. Иванъ Андреевичъ Фонъ-Визинъ (отецъ автора). Павелъ Ивановичъ (братъ его). Сестра Фонъ-Визина, вышедшая за Аргамачова, и ея сынъ. Нравственность родителей Фонъ-Визина. Рожденіе его. Дѣтство. Вліяніе стариннаго образа воспитанія на способъ выражаться, а слѣдовательно и на слогъ Фонъ-Визина. Славянизмы и галицизмы главнѣйшій недостатокъ его слога. Хорошая сторона прежняго домашняго воспитанія. Мнѣніе Карамзина о народности. Фонъ-Визинъ въ Московскомъ Университетѣ. Иванъ Ивановичъ Мелиссино отправляетъ Фонъ-Визина съ братомъ, въ числѣ 10 лучшихъ воспитанниковъ, для представленія куратору Университета Ивану Ивановичу Шувалову, въ С. Петербургъ. Потемкинъ. Встрѣча съ Ломоносовымъ въ домѣ Шувалова. Впечатлѣнія Двора и театра на умъ Фонъ-Визина. Первый литературный трудъ его, переводъ басенъ *Гольберга*. Награда за него, состоявшая въ платёжѣ соблазнительными книгами. Второй переводъ его: *Жизнь Сива, Царя Веспетскаго*. Замѣчанія о содержаніи этого сочиненія и переводъ *Превращенія Осидіеа*. Поэтическія произведенія Фонъ-Визина: *Посланіе къ слугамъ моимъ* и басня *Лисица Казнодѣй*. Отсутствие въ Фонъ-Визинѣ поэтическаго таланта. Переводъ *Альзиры*. Сатирическое посланіе А. С. Хвостова. Конецъ перваго періода жизни Фонъ-Визина. Взглядъ на тогдашнее время.

22—38.

Г Л А В А III.

Вступленіе Фонъ-Визина, въ 1762 году, въ службу. Вице-Канцлеръ К. Голицынъ опредѣляетъ его въ Иностранную

Коллегію. Первое время службы. Отправка его въ *Шверинъ*. Расположеніе къ нему Кабинетъ Министра Ив. П. *Елагина*. Замѣчаніе объ Елагинѣ. Романъ: *Приключенія Маркиза Г. Порошинъ*. Вражда съ Лукинимъ. Тогдашнее вольнодумство. Москва и Петербургъ. Дружба съ Тепловымъ. Замѣчаніе о Тепловѣ. Непокосимость въ Вѣрѣ. Переводъ сочиненія *Самуила Кларка* «Доказательство бытія Божія». Взглядъ на роль Кутейкина (въ комедіи Недоросль), какъ вывѣску тогдашней эпохи. Раскаваніе Фонъ-Визина. Нѣкоторыя извѣстія о посланіи къ слугамъ своимъ. Объ успѣхѣ комедіи: *Бригадиръ*. Фонъ-Визинъ читаетъ свою комедію Императрицѣ. Конецъ записокъ его «Исповѣди». Недостатокъ матеріаловъ для дальнѣйшаго продолженія его Біографіи.

39—53.

Г Л А В А IV.

О сочиненіяхъ Фонъ-Визина, написанныхъ въ предъидущемъ періодѣ его жизни. Переводъ повѣсти: *Иосифъ*, сочиненіе *Битобе*. Разборъ этого перевода. Объ употребленіи Славянскихъ словъ въ смѣшеніи съ Русскими. О недостаткахъ Русскаго Языка того времени. Пристрастіе къ Славянскому Языку Ломоносова. О славянизмахъ Фонъ-Визина, въ переводѣ повѣсти: *Иосифъ*. Слогъ Фонъ-Визина. Переводъ: *Торгующее дворянство, противоположное дворянству военному*.

54—61.

Г Л А В А V.

О службѣ Фонъ-Визина. Начало его политическаго вѣдѣнія со времени поступленія подъ начальство Графа Никиты Ивановича Панина. Важность тогдашней эпохи, въ политическомъ и дипломатическомъ отношеніяхъ. Значеніе Графа Панина въ Исторіи Русской Дипломатіи. Участіе Фонъ-Визина въ дѣлахъ государственныхъ. О перепискѣ его съ главнѣйшими современными Русскими дипломатами и другими замѣчательными лицами. Значеніе писемъ ихъ къ Фонъ-Визину. Отношеніе его къ Графу Н. И. Панину. Дружба съ А. Ил. Бибиковымъ. Достоинство Бибикова и успѣхи его въ Польшѣ и противъ Пугачева. Письма его изъ Варшавы и Казани къ Фонъ-Визину. Як. Ив. Булгаковъ. Литтературныя

труды его. Политическая дѣятельность. Письма его къ Фонъ-Визину. Марковъ. Сальдеръ. Письма Маркова. Ал. Мих. Обръсковъ. Сношенія его съ Фонъ-Визинимъ. Гр. Стакельбергъ. Письма его. Гр. Петръ Ив. Панинъ. Мнѣніе о немъ Императрицы Екатерины II. Сношенія съ нимъ Фонъ-Визина. Письма Фонъ-Визина къ Гр. Панину, заключающія въ себѣ дѣла внутренней и виѣшней политики того времени. Письма Гр. П. И. Панина къ Фонъ-Визину. Отношенія Фонъ-Визина къ Князю Потемкину.

62—113.

Г Л А В А VI.

Путешествія Фонъ-Визина въ чужіе края. Второе путешествие. Пребываніе въ Парижѣ. Третье путешествие. Ударъ паралича. Четвертое путешествие. Заграничныя наблюденія его. Одностороннее направленіе Фонъ-Визина. Разборъ писемъ его, писанныхъ изъ-за границы къ Гр. П. И. Панину. Дидеротъ и Мармонтель. Пріѣздъ Вольтера въ Парижъ во время пребыванія въ немъ Фонъ-Визина. Мнѣніе иностранныхъ писателей о тогдашнемъ духѣ Французовъ. Письмо Гиббона. Свидѣтельство Кн. Дашковой о состояніи *Парижскаго общества*. Дидеротъ у Кн. Дашковой въ Парижѣ. Г-жа Жофрень-Рюльеръ. Мнѣніе Кн. Дашковой о Дидеротѣ. Многое въ письмахъ Фонъ-Визина, писанныхъ изъ Парижа къ Гр. П. И. Панину, заимствовано изъ сочиненія *Дюкло* «*Considérations sur les moeurs de ce siècle*»; въ комедіяхъ же изъ сочиненій *Лабрюйера*, *Ларошфуко* и *Лабомелла*. Анекдотъ о Дидеротѣ и Майковѣ. Ученыя занятія Фонъ-Визина въ Парижѣ и кругъ его знакомства. Франклинъ. Сенъ-Жермень. Прощальное письмо Гр. П. И. Панина, передъ отъѣздомъ Фонъ-Визина за границу. Фонъ-Визинъ оставляетъ службу. Связи его съ Клостерманомъ. Пребываніе Фонъ-Визина въ Италіи. Замѣчанія его о художествахъ. Поѣздка въ Лукку. Письма Фонъ-Визина изъ Вѣны. Пріѣздъ его въ Россію и начало страдальческой жизни. Намѣреніе Фонъ-Визина опять отправиться за границу. Ложные слухи о желаніи жены развестись съ нимъ. Последняя поѣздка за границу. Письма изъ Вѣны. Выписки изъ журнала пребыванія въ Карлсбадѣ. Выписки изъ журнала путешествія въ Ригу, Бальдонъ и Митаву.

114—170.

Г Л А В А VII.

Есть ли у насъ театр? О старой Русской комедіи. Представляетъ ли наше общество матеріалы для драмы? Необходимъ ли у насъ театр? Сумароковъ. Комедіи его. Замѣчаніе на комедію: *Опекунъ*. Триссотиниусъ. Комедія Лукіна *Мотъ, любовью исправленный*. Веревкинъ. Содержаніе его комедіи *Такъ и должно*. Роль Доблестина. Творенія Екатерины Великой. Комедія Кв. Дашковой *Тоисековъ*. Княжнинъ, комедіи его *Хвастунъ*, *Чудаки*. Клаушинъ. Ефимьевъ. Заключение о старой комедіи.

171—203.

Г Л А В А VIII.

Фонъ-Визинъ, какъ драматическій писатель. *Бригадиръ*. Разборъ его Замѣчанія на комедію *Недоросль*. Успѣхъ Недоросля. Слова Потемкина. Общее заключеніе о характерѣ комедій Фонъ-Визина. *Горе отъ ума*. Роль Софій, Чацкаго. Отзывъ Пушкина о Чацкомъ. Фамусовъ. Особенное достоинство твореній Грибоѣдова и Фонъ-Визина. *Въстипили убитой живой*, комедія Гр. Ростопчина.

204—225,

Г Л А В А IX.

Невозможность соблюденія строгой послѣдовательности въ Біографіи Фонъ-Визина. Необходимость отступленій отъ главнаго предмета. Нѣкоторыя частности изъ жизни Фонъ-Визина. Одиночество его въ Петербургѣ. Письма его изъ С. Петербурга къ сестрѣ. О домѣ Мятлевой. Знакомство Фонъ-Визина съ Херасковымъ, Майковымъ, Богдановичемъ, Барковымъ и Волковымъ. Любовь его къ А. И. Приклонской. Знакомство съ молодою вдовою Хлоповою. Первое ея замужество. Тяжба ея. Фонъ-Визинъ разбираетъ это дѣло. Женитьба Фонъ-Визина. Состояніе отца Фонъ-Визина. Подарокъ Гр. Панина своимъ тремъ секретарямъ изъ пожалованныхъ ему помѣстій. Со-

вершенное разстройство состоянія Фонъ-Визина. Щегольство его. Бѣдность жены послѣ его смерти. Семейство Кластер-мана.

226—252.



Г Л А В А X.

Личныя достоинства Фонъ-Визина. Письмо П. Вас. Мятлева. Литтературныя связи его съ Державиннымъ, Домашневымъ, Козодавлевымъ и актеромъ Дмитревскимъ. Анекдотъ о Княжнинѣ. Ал. Сем. Хвостовъ. Кн. Горчаковъ. Духовныя размышленія Фонъ-Визина. Исповѣдь. Размышленія по случаю смерти Потемкина. Истинныя заслуги Фонъ-Визина въ литературѣ. Слово на выздоровленіе В. Кн. Павла Петровича. Дѣйствіе сего слова на публику. Благоклонность къ Ф.-Визину Великаго Князя. Журналь «Собесѣдникъ.» Участіе въ немъ Императрицы Екатерины II. Политическіе вопросы Фонъ-Визина. Отвѣты на нихъ Императрицы Екатерины II. Опыты Русскихъ синонимовъ. Поученіе, говоренное въ Духовъ День. О намѣреніи Фонъ-Визина издавать журналь. Общее достоинство Сумарокова и Фонъ-Визина. Придворная Грамматика. Истолкованіе личныхъ мѣстоименій. Письмо о планѣ Россійскаго Словаря. Состязаніе съ Болтиннымъ. Жизнь Гр. Никиты Ив. Панина. Выборъ гувернера. Разговоръ у Княгини Халдиной.

253—268.



Г Л А В А XI.

О поэтическомъ талантѣ Фонъ-Визина. Переводы его въ стихахъ: *Альзира*, *Коріонъ*, переводъ комедіи Грессета: *Сидней*. О комедіи въ стихахъ: *Безбожникъ* сочиненіе Хераскова. *Матюшка разнощикъ*. *Посланіе къ ямщиковау*. *Смерть Асселя*, переводъ поэмы Геелера. Двѣ сцены изъ двухъ комедій, изъ коихъ первая безъ имени, а вторая «*Добрый настояникъ!*» Мнѣніе о избраніи піесъ въ «Московскія сочиненія.» Отрывокъ перевода изъ *Илиады*. О вольности Французскаго

дворянства О пользѣ третьяго чина. Разсужденіе о третьемъ чинѣ. Адамъ Васильевичъ Олсуфьевъ. О переводѣ Тацита. Политическое сочиненіе. Немилость Императрицы.

269—285.



Г Л А В А XII.

Предсмертный вечеръ Фонъ-Визина. Знакомство съ Дмитріевымъ въ домѣ Державина. Ответъ уѣднаго почтмейстера. Сходство съ нимъ нѣкоторыхъ критиковъ. Отрывокъ изъ записокъ Дмитріева. Встрѣча трехъ представителей нашей литературы. Значеніе 1-го Декабря. Сравненіе Фонъ-Визина и Карамзина, въ отношеніи къ слогу и вліянію на языкъ. Фонъ-Визинъ писатель съ дарованіемъ. Карамзинъ вмѣстѣ съ тѣмъ и художникъ. Невниманіе критиковъ къ художественной сторонѣ писателей. Ложныя отъ того заключенія. Литературныя скороходы. Мнѣніе Гете о Молиерѣ. Общая связь событій. Заповѣдь. Заключеніе и цѣль настоящей книги.

286—299.



ОГЛАВЛЕНІЕ ПРИЛОЖЕНІЙ.

<i>Число прил.</i>	<i>Стр.</i>
I. Четыре письма Бориса Солтыкова къ И. И. Шувалову	303
Письмо Графа А. Воронцова къ нему же	305
II. Письмо Графа Разумовскаго къ нему же	307
Дидеротъ въ Петербургѣ	310
III. Альфиери въ Петербургѣ	318
IV. Басни нравоучительныя Барона Гольберга (перев. Д. Фонъ-Визина)	320
V. Выписка изъ книги Геройская добродѣтели или жизнь Сиеа Царя Египетскаго, изъ таинственныхъ свидѣтельствъ древняго Египта взятая. (Перев. Д. Фонъ-Визина)	326
VI. Посланіе къ творцу Посланія или копія къ ори- гиналу. (Соч. А. С. Хвостова)	330
VII. Выписки изъ Елагина: Приношеніе премудрости и Извлеченіе изъ введенія къ Русской Исторіи	334
ПИСЬМА КЪ ФОНЪ-ВИЗИНУ:	
VIII. Сальдерна (три)	337
Графа Стакельберга (пять)	340
Прусскаго Посланника Сольмса (два)	344
С. Зиновьева (осемь)	346
А. Мусина-Пушкина (шесть)	353
Князя Н. Рѣпина (три)	360
Н. Хотинскаго (три)	362
А. Обрѣскова (четыре)	365
Мальцова (одно)	370
А. Сумарокова (одно)	371
Графа Остермана (одно)	—
Княгини Дашковой (одно)	372
II. Левашева (одно)	374
А. Стахѣева (три)	375
Письма Фонъ-Визина къ Графу Петру Ивановичу Панину, о военныхъ и политическихъ происше- ствіяхъ, съ приложеніемъ разныхъ официальныхъ бумагъ и документовъ	337

**Число
прил.**

Стр.

IX. Начертаніе для составленія Толковаго Словаря Словяно-Россійскаго Языка	433
Способъ, коимъ работа Толковаго Словари Словяно- Россійскаго Языка скорѣе и удобнѣе производится можетъ	442
X. Смерть Авеля, отрывокъ изъ поэмы Геснера (перев. Фонъ-Визина)	447
I. XI. Копія съ справокъ Разряднаго Архива, съ родослов- ныхъ росписей и списковъ съ грамотъ фамиліи Фонвизиныхъ	450
II. Краткая записка о службѣ Фонъ-Визина, извлечен- ная изъ официальныхъ бумагъ	465
III. Копія съ Высочайшаго Указа, о прикомандированіи Фонъ-Визина къ Ст. Сов. Елагину	466



Представляемая мною въ 1848 г., на судъ читателей, книга начата лѣтъ за двадцать предъ симъ и окончена въ 1830 году. Въ 1835 году, была она процензирвана и готовилась къ печати. Въ продолженіе столь долгаго времени, многія изъ главъ ея напечатаны были въ разныхъ журналахъ и альманахахъ: въ Литтературной Газетѣ Барона Дельвига, въ Современникѣ, въ Утренней Зарѣ, и въ другихъ Литтературныхъ сборникахъ. Самая рукопись читана была многими литтераторами. Въ разныхъ журналахъ и книгахъ встрѣчались о ней отзывы, частію благосклонные, частію нѣтъ. Эта метрическая справка, о лѣтахъ являющагося нынѣ въ свѣтъ сочиненія, показалась мнѣ излишнею, для предупрежденія недоразумѣній, и для правильнаго заключенія

объ относительномъ достоинствѣ и объ относительныхъ недостаткахъ предлагаемой книги. Такія метрическія и, такъ сказать, личныя указанія, равно нужны какъ въ оцѣнкѣ книгъ, такъ и въ оцѣнкѣ людей. Въ сужденіи о тѣхъ и другихъ, не должно никогда терять изъ вида, въ какое время книга была написана или человекъ дѣйствовалъ. Можетъ быть, спросить: почему же книга, имѣющая уже столько лѣтъ отъ рода, такъ поздно является въ свѣтъ? Объясненіе этого вопроса не доставитъ никакихъ свѣдѣній, которыя могли бы имѣть какую нибудь занимательность для читателей. Впрочемъ, любопытнѣйшихъ изъ нихъ отсылаю къ статьѣ, напечатанной мною въ 3-й книжкѣ Современника, на 1837 годъ (стран. 373). Знаю, что объявляя о возрастѣ книги моей, подтверждаю ее предварительному подозрѣнію и осужденію нѣкоторыхъ критиковъ. Они рѣшили, что книги стараго поколѣнія никуда не годятся, и что, въ послѣднее пятнадцатилѣтіе, Литтература наша такъ далеко ушла, что все прежнее должно быть предано забвенію или равнодушно принято къ свѣдѣнію. Но опасеніе